



定期存款申請書
DEPOSIT APPLICATION FORM

請以正楷填寫 Please write in BLOCK LETTERS 請在適當處加上☑符號 Please tick as appropriate☑

致：玉山商業銀行香港分行(下稱「貴行」或「銀行」) To: E.SUN COMMERCIAL BANK, LTD. HONG KONG BRANCH (Hereunder as the "Bank")	西元日期 年 月 日 Date YYYY MM DD
---	-------------------------------

存款人
Depositor(s)

扣款帳號
Debit A/C No.

請以本人/吾等/本公司名義按下列條款辦理定期存款：
Please place a time deposit under my/our/our company's name(s) on the following terms.

存款期間 Deposit Period	由： 年 月 日 From YYYY MM DD	本金 (幣別及金額) Principal (Currency & Amount)
	到： 年 月 日 To: YYYY MM DD	

到期處理指示(請擇一必填) Maturity Instruction (Please tick one of the boxes)

到期處理指示分為到期自動轉期及不自動轉期兩種方式，定期存款指示經 貴行處理後於存款期間內均不可另行指示變更為另一種到期處理方式。There are two types of maturity instruction, including automatic renewal and non-automatic renewal upon maturity. Once the instruction is processed by the Bank, the instruction could not be changed to another maturity instruction during the deposit period.

1. 自動轉期 Automatic Renewal

- 依原約定期間辦理本息自動轉期，續存利率依 貴行於到期日當下指定之利率計算。
Renew the principal and interest with the same deposit period, the renewal interest rate will be subject to the Bank's prevailing interest rate on the maturity date.
- 依原約定期間辦理本金自動轉期，續存利率依 貴行於到期日當下指定之利率計算，另將利息匯入本人/吾等/本公司之帳號。
Renew the principal with the same deposit period, the renewal interest rate will be subject to the Bank's prevailing interest rate on the maturity date, with interest be credited to my/our/our company's account.

自動轉期之注意事項 Key Points To Note for Automatic Renewal :

- (I) 不得承作不足兩星期或非完整月份之畸零天數或指定到期日。Fractional tenor less than two (2) weeks or incomplete months would not be accepted and a specific maturity date could not be designated.
- (II) 本人/吾等/本公司可視需求向 貴行申請將已約定之自動轉期選項變更為另一種自動轉期選項。The agreed automatic renewal option can be changed to another automatic renewal option upon my/our/our company's request.
- (III) 定期存款到期時即按上述指示處理，直至 貴行收到本人/吾等/本公司另行書面通知為止。The above instruction(s) shall be deemed to have continuing effect upon each subsequent maturity date of the time deposit until the Bank receives further instruction from me/us in writing to act otherwise.
- (IV) 定期存款承作時的起存日或到期日(含每次自動轉期後)為月底日時，其未來到期日將為該月的月底日，但此規則不適用於存期小於一個月之定期存款。實際承作的存款期間將以 貴行的確認函或通知書為準。If either the value date or the maturity date (including each automatic renewal) of a new time deposit is on the last day of the month, the future maturity date of the time deposit will be the last day of the month, but this rule does not apply to the time deposit which has a tenor of less than one (1) month. The actual time deposit period is subject to the confirmation letter or advice issued by the Bank.

2. 不自動轉期 Non-Automatic Renewal

- 本息到期匯入本人/吾等/本公司之帳號。Principal and interest be credited to my/our/our company's account.
定期存款到期日為非營業日時，到期日將延至下一營業日並於當天存入本金及定存利息至帳號。If the maturity date is not a business day, the maturity date will be extended to the next business day, and the principal and interest will be credited to the account on that day.

若本申請書的英文版本與中文版本之間有任何不一致之處，以英文版本為準。In the event of any inconsistency between the English version and the Chinese version of this application form, the English version prevails.

銀行內部使用	
備註：	驗印及作業經辦
照會日期及時間：	
照會對象：	主管覆核
照會人員及其分機：	

原留印鑑 Applicant's signature(s)